ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ





Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/1086
23 October 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 22 ОКТЯБРЯ 1999 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В ряде моих докладов Совету Безопасности о гуманитарной программе в Ираке, учрежденной резолюцией 986 (1995), включая мой последний доклад (S/1999/896 и Corr.1), я высказывал обеспокоенность по поводу задержки утверждения заявок, представляемых Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 661 (1990). В частности, я упомянул о растущем числе отложенных заявок и о том, что это серьезно осложняет осуществление гуманитарной программы.

В этой связи я прилагаю для информации членов Совета Безопасности записку Директора-исполнителя Программы по Ираку на мое имя. Как указывается в этой записке, в течение двух месяцев, прошедших с момента представления моего последнего доклада Совету 19 августа 1999 года, продолжало увеличиваться число отложенных Комитетом Совета Безопасности заявок.

С тем чтобы в рамках Программы по Ираку можно было выполнить гуманитарные задачи, поставленные в резолюциях 986 (1995) и 1153 (1998), было бы весьма желательно найти скорейшее решение этой проблемы. В этих целях я считаю, что было бы весьма полезным, чтобы Комитет в самое ближайшее время рассмотрел все отложенные заявки в целях ускорения принятия надлежащего решения по каждому делу.

Кофи А. АННАН

Приложение

Записка Директора-исполнителя Программы по Ираку от 22 октября 1999 года на имя Генерального секретаря

Откладывание рассмотрения заявок

В Вашем последнем докладе Совету Безопасности о гуманитарной программе в Ираке, учрежденной резолюцией 986 (1995) Совета Безопасности, который был представлен 19 августа 1999 года, Вы отметили, что произошло значительное увеличение числа отложенных заявок, что серьезно осложнило осуществление гуманитарной программы; Вы рекомендовали также сделать все для того, чтобы дополнительно рассмотреть все отложенные заявки и ускорить их утверждение, обеспечив тем самым своевременное и эффективное осуществление программы (S/1999/896 и Corr.1, пункт 101).

Хотя в последнее время члены Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 661 (1990), предприняли ряд мер в целях рассмотрения отложенных заявок на поставки, связанные с преодолением засухи, а также заявок, связанных с водоснабжением и санитарным обеспечением, а также с приобретением запчастей и оборудования для нефтяного сектора, общее число отложенных заявок продолжает возрастать. Со времени Вашего последнего доклада Совету Безопасности от 19 августа 1999 года число отложенных заявок возросло с 475 (на общую стоимость приблизительно 500 млн. долл. США) до 572 (на общую стоимость приблизительно 700 млн. долл. США). Так, по состоянию на 12 октября 1999 года, было отложено 23,7 процента заявок, представленных в рамках этапа V. Отложено большое число заявок, представленных в рамках этапа V, связанных с обеспечением связи (100 процентов), электроснабжением (65,5 процента), водоснабжением и санитарией (53,4 процента) и запасными частями и оборудованием для нефтяного сектора (43 процента). Отмечается также, что членам Комитета для рассмотрения отложенных заявок требуется более длительный период времени, составляющий в среднем 34 дня.

Разумеется, вполне понятно, что в связи с крупномасштабными и сложными контрактами, в частности связанными с инфраструктурой, членам Комитета требуется больше времени для консультаций с осуществляющими их органами и рассмотрения и утверждения представляемых Управлением Программы по Ираку заявок.

Вместе с тем, если все соответствующие стороны, включая Комитет и правительство Ирака, не примут незамедлительные меры, возникшие в ходе осуществления программы серьезные проблемы приобретут еще более острый характер.

В связи с этим Управление Программы по Ираку активизировало свои усилия по оказанию помощи Комитету в выполнении его функций в целях тщательного и своевременного рассмотрения представляемых заявок. Информация, которую Управление стремится представлять в консультации со всеми заинтересованными сторонами, включает информацию о приоритетах, взаимосвязанных и срочных заявках, требуемых сроках поставок, предметах и запасных частях двойного использования, а также любую дополнительную информацию, которая может быть полезна Комитету при рассмотрении заявок.

Поскольку запросы членов Комитета в отношении дополнительной технической информации касаются почти половины отложенных заявок, мы только что завершили подготовку руководящих

принципов оказания помощи заявителям в представлении более подробной информации до подачи и рассмотрения заявок Комитетом. Заблаговременное представление подробной технической информации правительством Ирака и его поставщиками может содействовать сокращению числа отложенных заявок и продолжительности периода отсрочки их рассмотрения.

Сомнения в отношении конечных пользователей являются второй наиболее общей причиной отсрочки рассмотрения заявок. В соответствии с целями, изложенными в пункте 4 резолюции 1153 (1998), мы стремились размещать наблюдателей Организации Объединенных Наций в Ираке таким образом, чтобы в максимально возможной степени обеспечить Комитету необходимую уверенность в том, что все товары, поставка которых была разрешена, включая предметы и запасные части двойного использования, используются в разрешенных целях. Помимо полного и регулярного информирования Комитета о состоянии отложенных заявок мы организовывали брифинги экспертов в целях представления дополнительных разъяснений и/или технических консультаций.

Другая серьезная проблема возникает в тех случаях, когда заявка или ряд взаимосвязанных или взаимодополняющих заявок утверждаются Комитетом, а связанные с ними поставляемые материалы и запасные части или оборудование прибывают в Ирак, но затем находятся на складе хранения в течение продолжительного периода времени в связи с тем, что откладывается рассмотрение другой связанной или дополняющей заявки. Отсутствие какой-либо одной единицы оборудования, в некоторых случаях незначительной по размеру или стоимости, может быть достаточным фактором, препятствующим завершению всего проекта.

В консультации с правительством Ирака, Канцелярией Координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций в Ираке и соответствующими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций мы изучаем перечень поставляемых материалов и оборудования на государственных складах, предусмотренных в рамках этой программы, в целях выявления оборудования, которое поставлено в Ирак, но не может быть использовано в связи с отсрочкой рассмотрения заявок на дополняющие компоненты, что вызывает задержки в осуществлении конкретных видов деятельности или проектов.

Вполне очевидно, что усилий членов Комитета Совета Безопасности и Секретариата будет недостаточно для разрешения проблем, которые существуют в настоящее время. Необходимы также особые усилия со стороны правительства Ирака, а также его поставщиков, направленные на своевременное представление подробной информации, запрашиваемой Комитетом.

Мы будем продолжать консультации с правительством Ирака в целях представления требований на основе взаимосвязанных проектов, а не общих ассигнований по каждому сектору. Такой подход был предложен в Вашем дополнительном докладе Совету Безопасности от 1 февраля 1998 года (S/1998/90), который был позднее одобрен в пункте 5 резолюции 1153 (1998). Как отмечено в пункте 23 доклада, во многих секторах лежащая в основе закупок общая схема планов распределения не способствует применению подхода, в рамках которого гуманитарные проблемы разрешались бы путем осуществления соответствующего проекта, предусматривающего целевое выделение необходимых ресурсов.

В данном контексте я обратился к правительству с просьбой незамедлительно информировать Управление Программы по Ираку о заключении между правительством и его поставщиками взаимосвязанных контрактов, касающихся одного и того же проекта, с тем чтобы Управление при представлении заявок Комитету могло разъяснить связь между различными поставляемыми предметами оборудования.

Я просил также Канцелярию Координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций в консультации с правительством Ирака и учреждениями и программами Организации Объединенных Наций представлять Управлению Программы по Ираку на регулярной основе подробные доклады о влиянии отсрочек в рассмотрении заявок на осуществление программы. Такая просьба высказывалась в прошлом, однако с учетом имеющегося на настоящий момент числа отложенных заявок она имеет особую актуальность и значение. Управление Программы по Ираку будет представлять эти доклады Комитету.

Оставаясь реалистом в отношении перспектив значительного улучшения существующего положения, я считаю важным, чтобы Совет Безопасности и его Комитет постоянно следили как можно более гибким и прагматичным образом за всеми процедурами и мероприятиями, связанными с осуществлением программы, с тем чтобы устранять любые трудности, возникающие в процессе осуществления.

Бенон В. СЕВАН
Директор-исполнитель
Управление Программы по Ираку
